

FIESTA DE PENTECOSTÉS

19 de mayo 2024

Iglesia de la Trinidad

12:00 pm



LA TEMPORADA ES ...

En esta fiesta de Pentecostés, celebramos el nacimiento de la Iglesia y su empoderamiento por el Espíritu Santo. A Pentecostés a menudo se le ha llamado el "nacimiento de la Iglesia" porque inició el liderazgo público de los discípulos.

MAYORDOMÍA—"En este día ha actuado el Señor; nos regocijaremos y nos alegraremos en él". Qué maravilloso recordatorio de que el Señor que nos hemos comprometido a seguir como mayordomos, discípulos y aprendices está vivo y coleando. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

ENCUÉNTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rectora
La Reverenda Dra. Marta Illueca—Rectora Asociada
David Simmons—Director de Música
Alberto Martinez y Sergio Ivan Martinez—Músicos

SANTA EUCARISTIA

Entrada

Espíritu Santo, Ven

*Espíritu Santo ven, ven (3)
En el nombre de Jesús
Acompáñame, ilumíname toda mi vida...
Santifícame, transfórmame...
Espíritu Santo Ven, ven*

La Aclamación

Celebrante ¡Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Pueblo *Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.*

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

Gloria

*Gloria al Señor que reina en el cielo
y en la tierra paz a los hombres que ama Él.*

*Señor, te alabamos;
Señor, te bendecimos.
Todos te adoramos;
gracias por tu gloria.*

*Tú eres el Cordero
que quitas el pecado.
Ten piedad de nosotros
y escucha nuestra oración.*

*Tú sólo eres Santo.
Tú sólo el Altísimo
con el Espíritu Santo,
en la gloria de Dios Padre*

La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo *Y con tu espíritu.*
Oremos

Dios omnipotente, en este día abriste el camino de la vida eterna a toda raza y nación por el don prometido de tu Espíritu Santo: Esparce este don sobre todo el mundo por la predicación

del Evangelio, para que llegue a los confines de la tierra; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos .
Amén.

La Primera Lectura

Ezequiel 37:1–14

Lectura del Libro de Ezequiel

El Señor puso su mano sobre mí, y me hizo salir lleno de su poder, y me colocó en un valle que estaba lleno de huesos. El Señor me hizo recorrerlo en todas direcciones; los huesos cubrían el valle, eran muchísimos y estaban completamente secos. Entonces me dijo: «¿Crees tú que estos huesos pueden volver a tener vida?» Yo le respondí: «Señor, sólo tú lo sabes.» Entonces el Señor me dijo: «Habla en mi nombre a estos huesos. Diles: “Huesos secos, escuchen este mensaje del Señor. El Señor les dice: Voy a hacer entrar en ustedes aliento de vida, para que revivan. Les pondré tendones, los rellenaré de carne, los cubriré de piel y les daré aliento de vida para que revivan. Entonces reconocerán ustedes que yo soy el Señor.”» Yo les hablé como él me lo había ordenado. Y mientras les hablaba, oí un ruido: era un terremoto, y los huesos comenzaron a juntarse unos con otros. Y vi que sobre ellos aparecían tendones y carne, y que se cubrían de piel. Pero no tenían aliento de vida. Entonces el Señor me dijo: «Habla en mi nombre al aliento de vida, y dile: “Así dice el Señor: Aliento de vida, ven de los cuatro puntos cardinales y da vida a estos cuerpos muertos.”» Yo hablé en nombre del Señor, como él me lo ordenó, y el aliento de vida vino y entró en ellos, y ellos revivieron y se pusieron de pie. Eran tantos que formaban un ejército inmenso. Entonces el Señor me dijo: «El pueblo de Israel es como estos huesos. Andan diciendo: “Nuestros huesos están secos; no tenemos ninguna esperanza, estamos perdidos.” Pues bien, háblales en mi nombre, y diles: “Esto dice el Señor: Pueblo mío, voy a abrir las tumbas de ustedes; voy a sacarlos de ellas y a hacerlos volver a la tierra de Israel. Y cuando yo abra sus tumbas y los saque de ellas, reconocerán ustedes, pueblo mío, que yo soy el Señor. Yo pondré en ustedes mi aliento de vida, y ustedes revivirán; y los instalaré en su propia tierra. Entonces sabrán que yo, el Señor, lo he dicho y lo he hecho. Yo, el Señor, lo afirmo.”»

Palabra del Señor

Demos gracias a Dios.

Salmo 104:25–35, 37

¡Cuán múltiples tus obras, oh Señor *

Hiciste todas ellas con sabiduría; la tierra está llena de tus criaturas.

***He allí el grande y anchuroso mar, en donde bullen criaturas sin número, *
tanto pequeñas como grandes.***

Allí se mueven las naves, allí está ese Leviatán, *
que modelaste para jugar con él.

***Todos ellos te aguardan, *
para que les des comida a su tiempo.***

Se la das, la recogen; *
abres tu mano, se sacian de bienes.

***Escondes tu rostro y se espantan; *
les quitas el aliento; expiran y vuelven a su polvo.***

Envías tu Espíritu y son creados; *
así renuevas la faz de la tierra.

***Perdure la gloria del Señor para siempre; *
alégrese el Señor en todas sus obras.***

El mira a la tierra, y ella tiembla; *
toca los montes, y humean.

***Cantaré al Señor mientras viva; *
alabaré a mi Dios mientras exista.***

Que le sea agradable mi poema; *
me regocijaré en el Señor.

***Bendice, alma mía, al Señor. *
¡Aleluya!***

La Epístola

Hechos 2:1–21

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

Cuando llegó la fiesta de Pentecostés, todos los creyentes se encontraban reunidos en un mismo lugar. De repente, un gran ruido que venía del cielo, como de un viento fuerte, resonó en toda la casa donde ellos estaban. Y se les aparecieron lenguas como de fuego que se repartieron, y sobre cada uno de ellos se asentó una. Y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu hacía que hablaran. Vivían en Jerusalén judíos cumplidores de sus deberes religiosos, que habían venido de todas partes del mundo. La gente se reunió al oír aquel ruido, y no sabía qué pensar, porque cada uno oía a los creyentes hablar en su propia lengua. Eran tales su sorpresa y su asombro, que decían: —¿Acaso no son galileos todos estos que están hablando? ¿Cómo es que los oímos hablar en nuestras propias lenguas? Aquí hay gente de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, de Judea, de Capadocia, del Ponto y de la provincia de Asia, de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia cercanas a Cirene. Hay también gente de Roma que vive aquí; unos son judíos de nacimiento y otros se han convertido al judaísmo. También los hay venidos de Creta y de Arabia. ¡Y los oímos hablar en nuestras propias lenguas de las maravillas de Dios! Todos estaban asombrados y sin saber qué pensar; y se preguntaban: —¿Qué significa todo esto? Pero algunos, burlándose, decían: —¿Es que están borrachos! Entonces Pedro se puso de pie junto con los otros once apóstoles, y con voz fuerte dijo: «Judíos y todos los que viven en Jerusalén, sepan ustedes esto y oigan bien lo que les voy a decir. Éstos no están borrachos como ustedes creen, ya que apenas son las nueve de la mañana. Al contrario, aquí está sucediendo lo que anunció el profeta Joel, cuando dijo: “Sucederá que en los últimos días, dice Dios, derramaré mi Espíritu sobre toda la humanidad; los hijos e hijas de ustedes comunicarán mensajes proféticos, los jóvenes tendrán visiones, y los viejos tendrán sueños. También sobre mis siervos y siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y comunicarán mensajes proféticos. En el cielo mostraré grandes maravillas, y sangre, fuego y nubes de humo en la

tierra. El sol se volverá oscuridad, y la luna como sangre, antes que llegue el día del Señor, día grande y glorioso. Pero todos los que invoquen el nombre del Señor, alcanzarán la salvación.”

Palabra del Señor **Demos gracias a Dios.**

Gradual

Espíritu de Dios

Espíritu de Dios
Llena mi vida
Llena mi alma
Llena mi ser(2x)

Iléname Iléname
Con tu presencia Iléname, Iléname
Con tu poder Iléname, Iléname
Con tu Bondad

El Evangelio

Juan 15:26–27; 16:4–15

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo a sus discípulos: —Cuando venga el Consolador que yo voy a enviar de parte del Padre, el Espíritu de la Verdad que procede del Padre, él será mi testigo. Y ustedes también serán mis testigos, porque han estado conmigo desde el principio. »No les dije esto desde el principio porque yo estaba con ustedes. Pero ahora me voy para estar con el que me ha enviado, y ninguno de ustedes me pregunta a dónde voy; al contrario, se han puesto muy tristes porque les he dicho estas cosas. Pero les digo la verdad: es mejor para ustedes que yo me vaya. Porque si no me voy, el Consolador no vendrá para estar con ustedes; pero si me voy, yo se lo enviaré. Cuando él venga, mostrará claramente a la gente del mundo quién es pecador, quién es inocente, y quién recibe el juicio de Dios. Quién es pecador: el que no cree en mí; quién es inocente: yo, que voy al Padre, y ustedes ya no me verán; quién recibe el juicio de Dios: el que gobierna este mundo, que ya ha sido condenado. »Tengo mucho más que decirles, pero en este momento sería demasiado para ustedes. Cuando venga el Espíritu de la Verdad, él los guiará a toda verdad; porque no hablará por su propia cuenta, sino que dirá todo lo que oiga, y les hará saber las cosas que van a suceder. Él mostrará mi gloria, porque recibirá de lo que es mío y se lo dará a conocer a ustedes. Todo lo que el Padre tiene, es mío también; por eso dije que el Espíritu recibirá de lo que es mío y se lo dará a conocer a ustedes.

El Evangelio del Señor. ***Te alabamos, Cristo Señor.***

Todos sentados.

Sermón

La Reverenda Marta Illueca

Todos de pie.

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.
Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad. Oramos especialmente por Iglesia Anglicana de Canadá, y en nuestro diócesis por Iglesia de San Pablo, Camden.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Oramos por todos los obispos, sacerdotes y diáconos; especialmente Michael, nuestro Obispo Presidente, Kevin, nuestro Obispo, y Patty y Marta, nuestros sacerdotes;

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo, especialmente Joe nuestro Presidente.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia, especialmente Marie Hunt, Mark Levin, Anne Digan, Jim Yandle, Tom Mark Evans, Stephen Warner, Philip Simmons, Fermin Ocasio, John Zajackowski, Ron Stach, Cecily Harmon, Paquito Ocasio, Abram Ruiz, y Francisco Rodea.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos.

Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás. Damos gracias por los que celebran cumpleaños y aniversarios esta semana, especialmente Elian Montoya, Jay Earle, Luke Hyman, Alyson Poppitti, Michael & Cee Kelsey, y Pam Stevenson & John Suder.

El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Celebrante

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Ministro y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

La Santa Comunión

Ofertorio

Hermanos, les ruego por la misericordia de Dios, que presenten sus cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es su culto racional. *Romanos 12:1*

Todos de pie.

Himno

Espíritu de Dios

***El Espíritu de Dios está en este lugar
El Espíritu de Dios se mueve en este lugar
Está aquí para consolar
Está aquí para liberar
Está aquí para guiar, el Espíritu de Dios está aquí(2x)***

***Muévete en mí
Muévete en mí***

***Toca mi mente, mi corazón
Llena mi vida de tu amor
Muévete en mí
Dios Espíritu, muévete en mí(2x)***

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios.

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes. ***Y con tu espíritu.***
Elevemos los corazones. ***Los elevamos al Señor.***
Demos gracias a Dios nuestro Señor. ***Es justo darle gracias y alabanza.***

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por nuestro Señor Jesucristo. cumpliendo su fiel promesa, el Espíritu Santo descendió este día del cielo, posando sobre los discípulos, para enseñarles y guiarles a toda verdad; uniendo a los pueblos de muchas lenguas en la confesión de una sola fe, y dándole a tu Iglesia la potestad de servirte como un real sacerdocio, y de predicar el Evangelio a todas las naciones.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

***Santo es el Señor mi Dios, digno de alabanza
A El, el poder, el honor y la Gloria (2x)***

Hosana, hosana, hosana Oh Señor (2x)

***Bendito el que viene en el nombre del Señor,
Con todos los Santos cantamos para ti(2x)***

El Celebrante continúa

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándose gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

***Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,***

***vénganos venga tu Reino.
Y hágase tu voluntad***

***Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Y Perdona nuestra ofensas
como nosotros también perdonamos
a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,***

***Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.***

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

**Yo soy el trigo que crece en tus campos.
Yo soy la vid que crece en tu huerto.
Yo soy el agua que corre por tus ríos.
Yo soy el aire que da vida a tu cuerpo. (coro)**

Coro:

**Yo soy el Pan que partes en tu mesa.
Yo soy el Vino que bebes en tu fiesta.
Yo te he invitado para celebrar
nuestra amistad.**

**Soy el amigo que te tiende la mano,
soy el mendigo que encuentras a tu paso,
soy el hambriento que coge tus migajas
y quiere el pan que te sobra en la mesa. (coro)**

**Soy el hermano que vive a tu lado;
estoy desnudo, abriga tú mi cuerpo.
Como a los muertos, me has abandonado.
Si estoy contigo, por qué me has olvidado. (coro)**

**Escúchame, te llamo a cada instante,
si tú me oyeras, si sólo comprendieras
que cada día nos vamos acercando
y en esta mesa Yo te estoy esperando. (coro)**

Oración después de la comunión

Todos de pie.

Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Dios de abundancia, tú nos has alimentado con el pan de vida y la copa de la salvación; nos has unido con Cristo y unos con otros; y nos has hecho uno con todo tu pueblo en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos en el poder de tu Espíritu, para que podamos proclamar tu amor redentor al mundo y continuar para siempre en la vida resucitada de Cristo nuestro Salvador. Amén.

Anuncios

La Bendición

Que la bendición del Dios de Abraham y de Sara, y de Jesucristo, nacido de la Virgen María, y del Espíritu Santo, que habita el mundo como la madre sobre sus hijos, sea sobre ustedes y permanezca con ustedes siempre. **Amén.**

Coro:

***Dios esta aqui que hermoso es
El nos prometio donde hay dos o tres***

***QUÉDATE SEÑOR, QUÉDATE SEÑOR,
QUÉDATE SEÑOR EN CADA CORAZÓN.
QUÉDATE SEÑOR, QUÉDATE SEÑOR,
QUÉDATE SEÑOR AQUÍ, AQUÍ, AQUÍ***

***El Espíritu de Dios se mueve,
se mueve, se mueve.***

***El Espíritu de Dios se mueve,
dentro de mi corazón. (coro)***

***Oh hermano, deja que se mueva,
se mueva, se mueva.***

***Oh hermano, deja que se mueva
dentro de tu corazón (coro)***

La Despedida

Bendigamos al Señor. ***Demos gracias a Dios.***

Anuncios

Tenemos dibujos y crayones para los niños en la parte de atrás de la iglesia.

Favor apagar o silenciar todos los teléfonos celulares. Les rogamos que sus niños no utilicen los celulares para jugar en alto volumen.

Si tiene niños pequeños, recuerde que los puede ubicar en el salón de juego.

La Santa Eucaristía es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar.

HOY, después del servicio del mediodía, tendremos el ensayo de confirmación. La confirmación es el domingo 26 de mayo a las 12 p.m. presidida por el obispo Brown.